



Wir sind alle Ausländer – fast überall

LESEZEIT

Von Ausländern für Ausländer



Ausgabe 68
April 2024

Bei dieser Lesezeit haben mitgewirkt:

Filipp Pogorelov
Iryna Nechepurenko
Karin Bormann
Liudmyla Martynova
Marina Filaretova
Maryna Buriakivska
Ulrike Schepp
Tania Parkhomenko

Gerne begrüßen wir
neue Teammitglieder

E-Mail:

Lesezeit.Bensheim@
t-online.de
(Hier kann die Lesezeit
kostenlos bestellt werden)

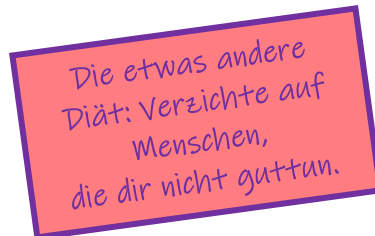
Informationen:



Ärztlicher Bereitschafts-
dienst am Wochenende,
nachts und an Feiertagen
Telefon 116117

Integrationslotsen

Auf Anfrage unter
06251 14185
Oder per Mail:
natalia.rathke@
bensheim.de



Allen, die im April
Geburtstag haben,
gratulieren wir und
wünschen für das neue
Jahr nur liebe und nette
Menschen!



Inhalt dieser Lesezeit

Neues Mitglied im Team der Lesezeit – Seite 2
Ein typisch deutsches Thema – Quiz – Seite 2
Wissen, das man nicht braucht – Seite 3
Bauernregel – Seite 3
Vortragsreihe des Krankenhauses Heppenheim – Seite 3
Muss ich wegen jeder Kleinigkeit zum Arzt oder in die Notaufnahme? – Seite 4
Besuch auf einer Jobmesse – Seite 5
Nochmal zum Thema Bestellungen bei Temu – Seite 6
Ein Besuch in Marburg – Seite 7
Brüder oder Gebrüder Grimm? Seite 8
„Ich verstehe nur Bahnhof“ – Seite 8
Antworten zum Quiz – Seite 8
Antrag auf Beratungshilfe – Seite 9
Dashcam – Was ist das? – Seite 10
Organspende – Seite 11
E-Scooter – Es gibt wichtige Regeln – Seite 12
Deutschland und seine Vereine – Seite 13
Spielen Sie doch mal! – Seite 13
Feiertage im Mai – Seite 14
Das erste Mal beim Ausländerbeirat – Seite 15
Wenn Wörter nicht nötig sind – Seite 15
Eine Information vom Jobcenter – Seite 17
Veranstaltungen - Seite 18
Rätsel - Seite 20

Babbeltreff (Gesprächsrunden)

In unseren Gruppen gibt es nur noch wenige freie Plätze. Gerne können Sie eine E-Mail schreiben und nachfragen
(lesezeit.bensheim@t-online.de)

Stadtbibliothek Bensheim

Zurzeit geschlossen

Wiedereröffnung wahrscheinlich Mitte 2024 an einem anderen Ort
Aktuelle Infos immer in der Whatsapp-Gruppe „Infotreff“

Anmeldung über E-Mail
lesezeit.bensheim@t-online.de

Die Stadtbibliothek auf facebook:

<https://de-de.facebook.com/Stadtkultur.Bensheim>

Stadtbibliothek Heppenheim

Montag	geschlossen
Dienstag	14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 19.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 14.00 Uhr
Freitag	14.00 - 18.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr

Stadtbücherei Heppenheim

Graf-von-Galen-Straße 12
64646 Heppenheim
buecherei@stadt.heppenheim.de

Wir freuen uns über ein weiteres neues Teammitglied



Hallo zusammen! Ich bin Iryna Nechepurenko und ich komme aus der Ukraine. Vor zwei Jahren bin ich nach Deutschland gekommen. Seit Oktober 2023 wohne ich in Bensheim.

Ich beginne derzeit mit einem B-2 Sprachkurs. Von Beruf bin ich Managerin von Varieté- und Messeveranstaltungen. Ich habe etwa 15 Jahre Erfahrung in der Organisation von verschiedenen Veranstaltungen. Die Bühne ist mein Leben – daher möchte ich gerne in Deutschland eine Arbeit auf diesem Gebiet finden.

Meine Hobbys und Leidenschaften sind Selbstentfaltung, Reisen, Tanzen, Spazieren, und eigentlich noch viel mehr. Ich freue mich, dass ich bei der Lesezeit mitmachen kann. Denn ich denke, dass ich freundlich, aufgeschlossen und immer positiv bin.

Ein typisch deutsches Thema – und dazu ein paar Quizfragen

(Von Iryna)

Sicher weiß jeder, dass das Thema Mülltrennung ein immer wiederkehrendes in Deutschland ist.

Wir werden in dieser und den nächsten Ausgaben der Lesezeit jeweils ein kleines Quiz daraus machen. Die Auflösungen finden Sie auf Seite 8

1. Muss ich das Label von der Bananenschale abknibbeln (abziehen)?
2. Darf ich Käserinde in die Biotonne werfen?
3. In welche Tonne gehören Kassenbons?
4. Wo entsorge ich ein kaputtes Trinkglas?
5. Wohin mit abgelaufenen Pillen/Tabletten?



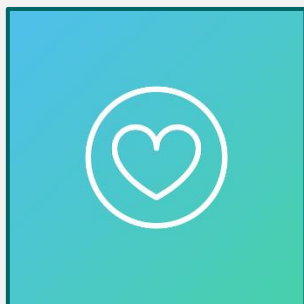
Witz des Monats

Ein Cola-Vertreter trifft den Papst und sagt: „Wir zahlen 10 Millionen Euro, wenn im Gottesdienst ab jetzt gesagt wird ´Unsere tägliche Cola gib´ uns heute.´ - Darauf der Papst: ´Keine Chance, das können wir nicht machen!´ Der Vertreter: ´Wir würden sogar 100 Millionen an die Kirche zahlen.´ Der Papst überlegt und fragt seinen Marketingleiter: ´Wie lange läuft der Vertrag mit der Bäckerei noch?´



Das Sprichwort für April

Überlasse die Entscheidung, ob du liebenswert bist, nur einem Menschen: DIR!



Wissen, das man nicht braucht

Der Satz „Dreh mal am Herd“ heißt rückwärts gelesen das Gleiche: „Dreh mal am Herd.“

Und wenn man vom Wort „Freibier“ das F vom Anfang ans Ende stellt, heißt es rückwärts wieder „Freibier“.



Bauernregel für April (Von Tania)

Unzählige Bauernregeln ranken sich um den April und sein sprichwörtlich unbeständiges Wetter. Bei Bauernregeln handelt es sich um **alte Lebensweisheiten in Spruchform**, die sich vor allem um das Wetter und das landwirtschaftliche Leben ranken. Aber auch für Hobbygärtner können sie sehr interessant sein.

Bauernregeln für den April lauten etwa so:

- Der April tut, was er will
- Aprilsturm und Regenwucht, kündet *) Wein und gold´ne Frucht.

Also, gar nicht so schlimm für die Landwirtschaft ist raues Aprilwetter mit Regen, Wind, Gewittern und Schnee. Da haben die Bauernregeln auch recht, denn das ist schließlich normal für den April.

*) künden = ankündigen, vorhersagen



Vortragsreihe des Krankenhauses Heppenheim

Ärzte vom Krankenhaus bieten im Jahr 2024 13 Vorträge über verschiedene medizinische Themen an.

Ort: Heppenheim, Marstall im Amtshof, Amtsgasse 5

Uhrzeit: 17 Uhr

Kosten: keine

Termine und Themen im April:

16. April: Das künstliche Gelenk – zurück zur Mobilität ohne Schmerz





Muss man wegen jeder Kleinigkeit zum Arzt oder in die Notaufnahme?

(Von Marina)

Wann sollten Sie zum Arzt gehen? Generell soll jeder im Rahmen seiner Gesundheitsvorsorge regelmäßig seinen Hausarzt, Zahnarzt und Augenarzt aufsuchen. Frauen sollten zudem ihren Frauenarzt für gynäkologische Untersuchungen besuchen. Ihr Hausarzt kann Sie beraten und einen individuellen Plan für die notwendigen Besuche erstellen.

Was ist jedoch zu tun, wenn es sich nicht um einen Routinebesuch handelt? Bei chronischen Erkrankungen und in echten Notfällen sollten Sie unbedingt ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Doch muss man bei Kopf- oder Halsschmerzen zum Arzt gehen?



Viele Symptome und Probleme können zu Hause behandelt werden. Wenn Sie beispielsweise eine Erkältung haben, müssen Sie nicht sofort zum Arzt oder in die Notaufnahme gehen. Durch reichliches Trinken, Gurgeln und Ruhe kann sich der Körper oft von selbst erholen. Kleinere Schnittwunden können mit Seife und Wasser

gereinigt werden. Danach kann man eine antibiotische Salbe und einen Schutzverband (Pflaster) verwenden. Bei Kopfschmerzen können Minzöl oder Schmerzmittel helfen. Bei Bauchweh oder Erbrechen helfen oft schon Kamilletee, Zwieback und Ruhe. Meistens können hier auch die Apotheken helfen.

Ist ein Patient unsicher, ob er einen Arzt oder eine andere Fachkraft aufsuchen soll, kann er sich telefonisch bei seinem Hausarzt erkundigen. Einige Ärzte können für nicht dringende Angelegenheiten über ein Online-Portal oder per E-Mail kontaktiert werden.



Bleiben Sie bitte gesund und passen Sie auf sich auf!

Quelle: <https://www.msmanuals.com/de-de/heim/grundlagen/medizinische-versorgung-maximal-aussch%C3%B6pfen/wann-ein-arzt-zu-konsultieren-ist>



Besuch auf einer Jobmesse

(Von Maryna)

Jedes Jahr finden in Deutschland viele Jobmessen statt. Wie können sie einem einfachen Arbeitssuchenden nützlich sein und worauf sollte man achten?



Mit dieser Hilfe kann jeder versuchen, einen Job zu finden, der zu ihm passt. Oder Kontakt zu einem Vertreter des Unternehmens aufnehmen, in dem er arbeiten möchte. Dort können Schülerinnen und Schüler viel über verschiedene Fachrichtungen und Weiterbildungsmöglichkeiten erfahren.

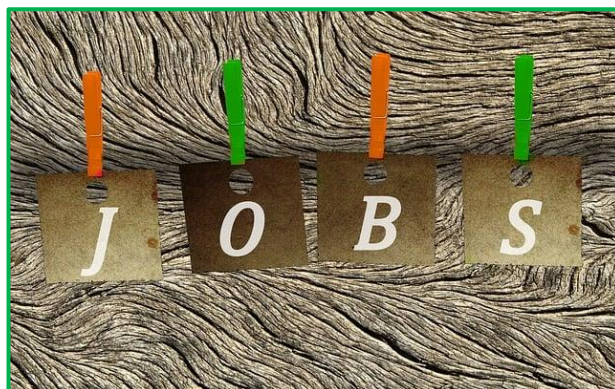


Auf solchen Messen gibt es in der Regel auch viele Angebote für Leute, die einen Ausbildungsplatz suchen. Es gibt Angebote sowohl für Duale Studiengänge als auch für Praktika. Bei den an der Messe teilnehmenden Unternehmen handelt es sich in der Regel um Großunternehmen, die auf der Suche nach Mitarbeitern sind.

Es gibt auch viele Unternehmen, die Ihnen bei der Jobsuche helfen. Die sogenannten Zeitarbeitsfirmen. Auf der Jobmesse können Sie sich ein Bild davon machen, welche Fachrichtungen derzeit stärker nachgefragt sind und gute Zukunftsaussichten haben.

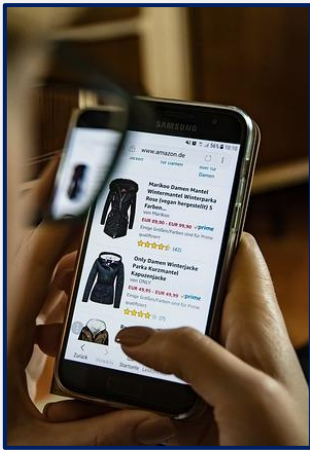
Vor dem Messebesuch ist es sinnvoll, sich zunächst über die Website darüber zu informieren, welche Unternehmen und Arbeitgeber an der Messe teilnehmen. Gibt es darunter Unternehmen, die in dem Bereich tätig sind, der Sie interessiert? Sie können Ihren Lebenslauf vorab in gedruckter Form vorbereiten und ihn persönlich einem Vertreter des Unternehmens, für das Sie sich interessieren, übergeben.

Darüber hinaus ist es manchmal erforderlich, sich über die Website zu registrieren, um an einigen Jobmessen teilnehmen zu können. Auf diese Weise erhalten Sie eine kostenlose Eintrittskarte und können problemlos an der Veranstaltung teilnehmen. In jedem Fall ist der Besuch einer Jobmesse für jeden Arbeitssuchenden von Vorteil. Dies ist eine großartige Gelegenheit, ein kurzes Vorstellungsgespräch mit verschiedenen Arbeitgebern zu üben.





Nochmal zum Thema Bestellungen bei Temu Darauf sollten Sie achten – 10 Tipps



- Alles kommt aus China. Daher sind die Lieferungen lange (bis ca. 2 Wochen) unterwegs. Meisten kommen die Lieferungen per Luftfracht. Das ist dann auch nicht sehr umweltfreundlich.
- Lassen Sie sich nicht stressen! Oft gibt es sogenannte „Blitzangebote“, „Countdowns“ oder „Begrenzte Stückzahlen“. Das hat mit der Realität meistens nichts zu tun. Man kann die Produkte auch Tage oder Wochen später noch zu einem ähnlichen Preis finden.
- Auch die „statt“-Preise sind meistens utopisch. Also Preise, wo es heißt, es kostet statt xxx nur xxx Euro.
- Die englischen Bezeichnungen und Erklärungen sind meistens treffender als die deutschen. Wer also Englisch kann, besser in dieser Sprache lesen.
- Suchen Sie die Waren auch auf anderen Plattformen. Oft finden Sie dort die gleichen Produkte.
- Auch bei Temu haben die Händler nichts zu verschenken. Billige Produkte sind oft minderwertig.
- Und noch einmal: Besondere Vorsicht bei Elektrogeräten! Sie entsprechen meistens nicht den europäischen Sicherheitsvorschriften. In der Vergangenheit ist schon häufig ein Feuerrisiko von solchen Waren ausgegangen.
- Oft werden Fälschungen angeboten. Auf den Bildern ist dann das Logo ausgeschnitten. Bei Erhalt der Ware kann man dann die Fälschungen erkennen. Bestellt man wissentlich gefälschte Ware im Internet, kann das zu hohen Strafen führen.
- Bei Rücksendungen muss man folgendes beachten: Eine Rücksendung ist meist nur innerhalb von 90 Tagen zulässig. Aber nur einmal kostenlos! Das heißt, wenn Sie ein Produkt zurücksenden und dann später ein weiteres auch noch zurücksenden wollen, müssen Sie dafür zahlen.
- Eine Bestellung bei Temu oder anderen chinesischen Händlern ist immer ein bisschen wie ein Glücksspiel. Wollen Sie besonders hochwertige oder teure Waren kaufen, tun Sie das besser innerhalb Deutschlands oder zumindest in der EU.





Ein Besuch in Marburg

(Text und Bilder von Maryna)

Marburg ist eine Universitätsstadt. Und sie ist eine Stadt der Fachwerkhäuser, Studenten und Treppen. Die Hauptattraktion ist die weltweit bekannte Universität. Dort studierten die Brüder Grimm, Lomonossow und Otto Hahn.

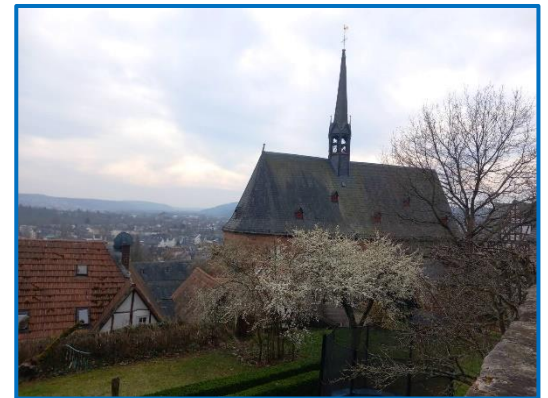
Die Deutschen sagen gern, Marburg sei ein großer Campus. Viele wissenschaftliche Abteilungen sind in mittelalterlichen Gebäuden untergebracht, beispielsweise der Lehrstuhl für Mineralogie. Daneben steht übrigens ein versteinertes Baum. Wissenschaftler haben festgestellt, dass er bereits 250 Millionen Jahre alt ist.

Auch gibt es hier das älteste Studentenwohnheim, das seit der Zeit Philipp I. (1527) Studenten aufnahm. Es war Philipp I. von Hessen, der die erste protestantische Universität gründete, an der nicht nur Kinder reicher Leute, sondern auch begabte Kinder von Bauern studieren konnten.

Durch die Stadt verläuft die berühmte Deutsche Märchenstraße. In verschiedenen Teilen der Stadt finden sich Anspielungen auf Figuren aus den Märchen der Gebrüder Grimm.

Die Stadt selbst liegt auf den Hügeln des Marburger Berglandes. Vom Marburger Schloss hat man einen herrlichen Ausblick auf die Stadt und das Umland.

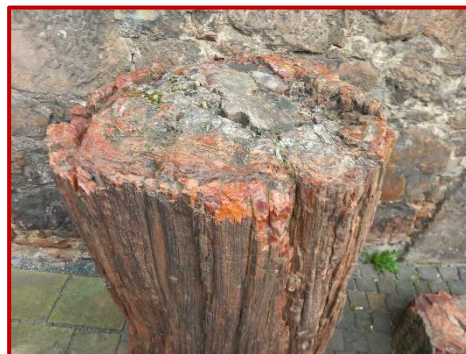
Vom Hauptbahnhof fährt ein Bus direkt zum Schloss. So gelangt man zum Schloss und geht über zahlreiche Treppen hinunter in die Altstadt (es gibt sogar einen Aufzug).



Blick über Marburg



Das Schloss



Der versteinerte Baum



Lehrstuhl für Mineralogie



Das älteste Studentenwohnheim



Die Bremer
Stadtmusikanten

Gebrüder oder Brüder Grimm?

(Von Karin)

Gebrüder ist eine altertümliche Bezeichnung. Meist benutzt man sie, wenn es sich um mehrere Brüder handelt.

Beide Bezeichnungen sind richtig und gebräuchlich.

Diese beiden Brüder haben sehr viele, in Deutschland berühmte Märchen geschrieben (1812 – 1858).

Wahrscheinlich kennt jedes Kind, das hier aufwächst, eines oder mehrere dieser Märchen, wie z.B. Der Froschkönig, der Wolf und die sieben Geißlein, Rapunzel, Aschenputtel, Frau Holle ... usw. Es gibt über 200 davon.

„Ich verstehe nur Bahnhof“

(... sagt man, wenn man etwas überhaupt nicht versteht)

Haben Sie schonmal jemanden „durch den Kakao gezogen“?

Nein, nett und freundlich gemeint, ist dieses Redewendung nicht. Wenn wir jemanden durch den Kakao ziehen, verspotten wir ihn oder machen ihn lächerlich. Oft dann auch noch vor anderen Menschen.



Antworten zu unserem Müllquiz von Seite 2

(Von Iryna)

1. Das Bananenschild am besten abziehen und ab in den Restmüll.
2. Besser in den Restmüll, weil Käserinde sehr oft gewachsen ist.
3. Die neueren blauen Kassenbons können ins Altpapier, weiße Kassenzettel in den Restmüll (schwarze Tonne). Denn sie bestehen aus Thermopapier. Das ist speziell beschichtet. Es stört den Recyclingprozess.
4. Im Restmüll. Denn Trinkgläser sind aus einem anderen Glas. Zum Altglas gehören aber: Konservengläser, Glasflaschen, Kosmetik- oder Medizingläschen.
5. In den Restmüll. Auch in der Apotheke werden sie nur in den Restmüll geworfen.



Recht und Gesetz sind schwierige Themen und in jedem Land anders. Wenn Sie in den nächsten Lesezeit-Ausgaben das Bild links sehen, informieren wir Sie zu diesem Thema.



Antrag auf Beratungshilfe

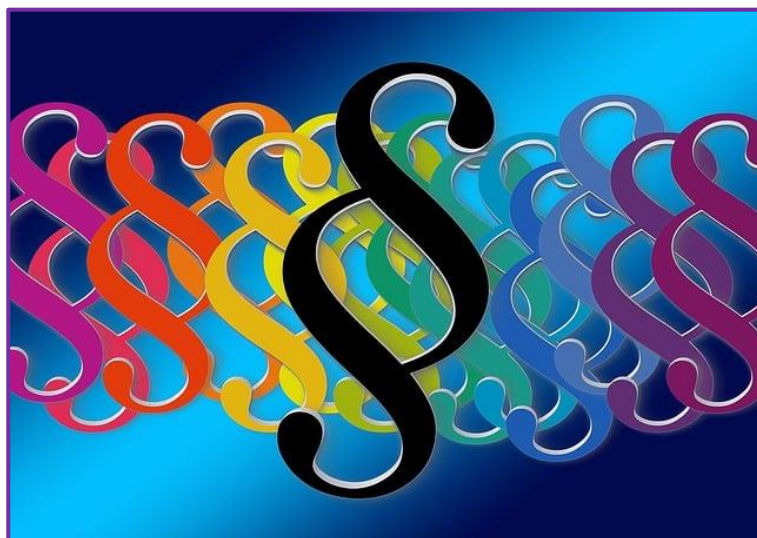
Wichtig, wenn man eine Beratung bei einem Rechtsanwalt braucht
(Von Tania)

Wenn Sie den Rat eines Anwalts benötigen, haben Menschen mit geringem Einkommen die Möglichkeit, einen solchen Service kostenlos in Anspruch zu nehmen.

Dazu müssen Sie das Formular **Antrag auf Bewilligung von Beratungshilfe** ausdrucken oder bei Ihrem Amtsgericht abholen und ausfüllen. Zusammen mit Dokumenten, die Ihre Identität und Ihr geringes Einkommen bestätigen dann beim Amtsgericht einreichen. Das Gericht sendet Ihnen per Post eine Bescheinigung für eine kostenlose Beratung zu. Nach Erhalt dieser Bescheinigung können Sie sich an jeden Ihnen bekannten Anwalt wenden und um Rat fragen. Sie müssen lediglich eine Anwaltsgebühr von 15 Euro bezahlen. Beratungshilfe kann auf allen Rechtsgebieten erteilt werden.

Auf der neuen Website „[Justiz-Services - Rechtsinformationen und digitale Anwendungen](#)“ finden Sie alle Informationen zu Beratungshilfe einfach erklärt und können vor der Antragstellung mit wenigen Klicks testen, ob Ihnen Beratungshilfe zusteht.

Sie können das Antragsformular von der offiziellen Website des Bundesministeriums der Justiz <https://www.bmj.de/> herunterladen, indem Sie den gewünschten Namen in das Suchfenster eingeben. Beispiel: „Antrag Beratungshilfe“.



Dashcam – Was ist das?

(Von Marina)

Was ist eine Dashcam? Wofür wird sie verwendet und ist sie in Deutschland erlaubt? Wo muss man eine Dashcam montieren?

All diese Informationen können besonders nützlich für Autofahrer und für diejenigen sein, die kurz davor stehen, ihren Führerschein zu machen.

Was ist eine Dashcam?

Das Wort Dashcam ist eine Abkürzung vom englischen Wort "Dashboard Camera" oder auf Deutsch "Armaturenbrettkamera". Dabei handelt es sich um eine Videokamera zur Aufzeichnung des Verkehrs während der Fahrt oder beim Parken. Autofahrer installieren diese Kameras überwiegend, um Verkehrsabläufe zu dokumentieren. Oder aber um Unfälle und "Parkrempler" (Unfälle beim Parken) nachzuvollziehen.

Ist eine Dashcam in Deutschland erlaubt?

Die Antwort auf diese Frage lautet "Jein". Im Jahr 2018 erklärte der Bundesgerichtshof (BGH) die Nutzung von Dashcam-Aufnahmen als Beweismittel vor Gericht für zulässig. Neuere Gerichtsentscheidungen weichen jedoch von diesem Fall ab. Der Einsatz von Dashcams stellt daher in Deutschland eine datenschutzrechtliche Grauzone dar. Dashcams, die Verkehrereignisse dauerhaft aufzeichnen, sind grundsätzlich nicht erlaubt. Allerdings gibt es auch hier keinen genau festgelegten Zeitraum, wie lange Aufzeichnungen erlaubt sind.

Wo sollte man eine Dashcam montieren?

Die Dashcam sollte so platziert werden, dass sie Ihnen während der Fahrt die Sicht nicht versperrt. Optimal wäre die Platzierung in der Mitte der Windschutzscheibe auf Höhe des Rückspiegels.



(Bild aus: de.wikipedia.org/wiki/Dashcam)



Organspende

(Von Marina)

Unter einer Organspende versteht man die Übertragung eines Organs von einem Spender auf einen Empfänger. Ein Spender kann entweder nach seinem Tod oder zu Lebzeiten Organe spenden (z. B. Nieren oder ein Teil der Lunge oder der Leber).

Organspenden und Transplantationen sind in Deutschland gesetzlich streng geregelt. Diese Gesetze geben vor, wie der Prozess einer Organspende ablaufen muss. Sie regeln die Pflichten und Aufgaben aller beteiligten Personen. Auch ist geregelt, welche Organe oder Gewebe gespendet werden dürfen.

Wenn Sie Organspender werden möchten, müssen Sie Ihre Entscheidung schriftlich dokumentieren, beispielsweise in einem Organspendeausweis. Eine Lebendspende muss freiwillig sein und darf nur von volljährigen Personen angeboten werden.

Um Organe spenden zu dürfen, ist nur der Zustand der Organe entscheidend, nicht das biologische Alter. Für die Spende gibt es keine Altersbeschränkung, bei Kindern unter 14 Jahren liegt die Entscheidung jedoch bei den Eltern. Ab dem 14. Geburtstag können Kinder einer Organspende selbstständig widersprechen, ab dem 16. Geburtstag können sie auch einwilligen.

Das Thema Organspende wirft viele ethische Fragen auf. Es gibt sowohl Befürworter als auch Gegner. Bevor Sie sich für eine Organspende entscheiden, informieren Sie sich bitte umfassend. Ihr Hausarzt hilft Ihnen gerne dabei.

Fest steht auf jeden Fall, dass es in Deutschland viel zu wenige Organspender gibt. Viele Menschen könnten eine Krankheit oder einen Unfall überleben, wenn es mehr davon geben würde.





Regelungen dazu im Ausland

In den meisten Ländern Europas ist die Organspende durch eine Widerspruchsregelung organisiert. Das heißt, wer nicht ausdrücklich widerspricht, der ist automatisch Organspender. In Deutschland ist nur der Organspender, der diesen Wunsch ausdrücklich geäußert hat. Entweder innerhalb seiner Familie oder besser noch durch einen Organspendeausweis. Ist kein Wunsch eines Verstorbenen bekannt, können die Angehörigen darüber entscheiden.

Hier können Sie den [Organspendeausweis](https://www.organspende-info.de/organspendeausweis-download-und-bestellen/) online bekommen:
<https://www.organspende-info.de/organspendeausweis-download-und-bestellen/>

Nachträgliche Info: Seit 18. März gibt es in Deutschland ein Organspende-Register. Man kann sich dort online registrieren lassen. Näheres dazu schreiben wir in der Lesezeit im Mai.

E-Scooter – es gibt wichtige Regeln Ein Stück Sicherheit für alle, wenn sie eingehalten werden

Die meisten Regeln sollten allen Fahrern von E-Scootern bekannt sein. Trotzdem hier nochmal eine kurze Zusammenfassung:

- Fahrer müssen mindestens 14 Jahre alt sein.
- Ein Führerschein ist nicht nötig.
- Der Roller muss eine Betriebserlaubnis haben.
- Auf dem Roller darf nur EINE Person fahren.
- E-Scooter müssen den Radweg benutzen. Auch auf Fahrradstraßen ist das Fahren erlaubt. Gibt es beides nicht, dann MÜSSEN die E-Scooter auf der Straße fahren. Verboten sind Bürgersteige, Gehwege, Fußgängerzonen und Einbahnstraßen in die falsche Richtung.
- Langsam fahren, wenn Fußgänger in der Nähe sind.
- Nie mit anderen nebeneinander fahren.
- Höchstgeschwindigkeit 20 Stundenkilometer.
- Handzeichen beim Abbiegen geben.
- Parken auf vorgesehenen Parkflächen – NIE auf Geh- oder Radwegen, nie vor Einfahrten. Verkehrswege dürfen nicht blockiert werden.
- Helm ist keine Pflicht. Aber ein Helm bietet sehr viel mehr Sicherheit.



Aus unserer Reihe „Deutschland und seine Vereine“ In diesem Monat der Verein Starkenburg-Sternwarte Heppenheim



Was ist eine Sternwarte? Eine Sternwarte oder ein astronomisches Observatorium (von lat. *observare* = beobachten) ist ein Ort mit wissenschaftlichen Instrumenten zur Beobachtung des Sternhimmels. Neben einzelnen Himmelskörpern des Sonnensystems und der Milchstraße (Sterne, Sternhaufen, Nebel) sind extragalaktische Himmelsobjekte Ziel der Beobachtung (aus Wikipedia).

Bei der Starkenburg-Sternwarte gibt es Angebote für Erwachsene, für Kinder und Jugendliche. Auch gibt es Vorträge und öffentliche Beobachtungsabende.

Wenn Sie an einem solchen Hobby Spaß haben, können Sie sich hier informieren:

<https://www.starkenburgersternwarte.de/>

Spielen Sie doch mal!

Dieses Mal das Spiel: Tick ... Tack ... Bumm



Es ist ein Spiel, das es in verschiedenen Ausführungen gibt. Im Integrationszentrum gibt es die Version für Erwachsene. Aber auch die kann mit Kindern oder Jugendlichen gespielt werden. Man kann die Regeln dann einfach etwas ändern.

Dieses Spiel eignet sich sehr gut, um die Deutschkenntnisse zu üben und zu verbessern. Und dabei ist es total lustig.

Es gibt Kärtchen, auf denen stehen verschiedene Fragen aus verschiedenen Bereichen.

Im Spiel dabei ist ein Timer in Form einer Bombe. Mit einem kleinen Knopf wird der Timer gestartet. Dann muss jeder reihum einen passenden Begriff nennen. Sofort danach wird die „Bombe“ weitergegeben. Der Timer läuft unterschiedlich lang. Der, der die „Bombe“ beim „Explodieren“ (ein ähnliches Geräusch) hat, muss die Fragenkarte behalten. Wer am Ende die wenigsten Karten hat, hat gewonnen.

Man muss das Spiel nicht nach den genauen Spielregeln spielen. Manche Fragenkategorien sind sehr schwer. Aber je nachdem, wie gut die deutsche Sprache ist, kann man sich die Karten auswählen.



Die Rubrik „Gefragt“
Hier muss man nur
passende Wörter finden

Es ist ein sehr schnelles Spiel. Man muss sich die entsprechenden Wörter schnell im Kopf suchen – das hilft beim Deutschlernen und ist wirklich lustig.



Die Rubrik „Angesetzt“
Hier muss man passende Wörter
ansetzen. Beispiel: Mädchenkleid,
Fußball, Arbeitstag ...



Die Rubrik „Geschüttelt“
Das ist die schwerste. Entweder man
kann das Wort erraten oder man darf aus
vier Buchstaben ein neues Wort bilden.
Hier: Wollschafe, Schraubenzieher,
Vogelfeder und Kreislauf

Feiertage im Mai – was wird wann gefeiert?

(Von Iryna)

Da es schon Anfang Mai Feiertage gibt, schreiben wir jetzt im April darüber. All diese Feiertage sind gesetzlich oder kirchlich und daher haben auch Geschäfte und Schulen geschlossen.

- Mittwoch, 1. Mai – Tag der Arbeit

Tag der Arbeiterbewegung, Internationaler Kampftag der Arbeiterklasse. Der „Tag der Arbeit“ ist ein Feiertag in ganz Deutschland. An diesem Tag finden traditionsgemäß in ganz Deutschland zahlreiche Aktionen und Kundgebungen statt.

- Donnerstag, 9. Mai - Christi Himmelfahrt

An Christi Himmelfahrt (auch als »Erhöhung Christi« bekannt) feiern jedes Jahr die Christen die Rückkehr von Jesus Christus als Sohn Gottes zu seinem Vater in den Himmel.

- Sonntag, 19. Mai – Pfingstsonntag und Montag, 20. Mai – Pfingstmontag

Pfingsten ist in gewisser Hinsicht das internationale und multikulturelle Kirchenfest. Pfingsten ist für Christen das Fest der Sendung des Heiligen Geistes und gilt als Geburtsfest der Kirche. Damit endet die 50-tägige Osterzeit.

- Donnerstag, 30. Mai - Fronleichnam

Die katholische Kirche feiert dieses Fest seit 1264 n. Chr. am zweiten Donnerstag nach Pfingsten. Eigentlich sollte es am Donnerstag vor Ostern gefeiert werden, an dem Jesus das letzte Abendmahl mit seinen Jüngern gehalten hat. Weil man aber in dieser Woche keine Unruhe haben wollte, wurde es verlegt.



Das erste Mal beim Ausländerbeirat

(Von Filip)

Im Februar habe ich eine Sitzung des Ausländerbeirates in Bensheim besucht. Das ist ein offizielles Treffen alle zwei Monate. Dort kann die Stadt mit den Vertretern der Ausländer kommunizieren und Probleme besprechen.

Das war interessant für mich! Noch ist die mündliche Kommunikation ein bisschen schwierig für mich. Aber ich war dort und habe mehr oder weniger verstanden, um was es ging. In Russland habe ich an ähnlichen Treffen teilgenommen. Das hilft mir!

Ich habe von Organisationen gehört, die Ausländern helfen. Und davon, wie viele Probleme die Ausländer hier oft haben. Der interessanteste Teil war die Diskussion – für mich aber auch der schwierigste Teil.

Ich werde zum nächsten Treffen gehen. Es ist für alle, die neu in Deutschland sind, eine wichtige Möglichkeit, am öffentlichen Leben teilzunehmen.

Manchmal ist das Leben schwer. Aber gelegentlich man kann gute Unterstützung finden und andere überzeugen. Ich hoffe, dass ich bald besser Deutsch sprechen kann – dann kann ich auch beim Ausländerbeirat sprechen.

Die nächste Sitzung des Ausländerbeirates ist am 25. April um 19 Uhr.
Ort: Rathaus in Bensheim, Eingang auf der Rückseite (Treppe hoch). Gäste sind immer willkommen.

Wenn Wörter nicht nötig sind

Vom Besuch eines wunderschönen Konzertes

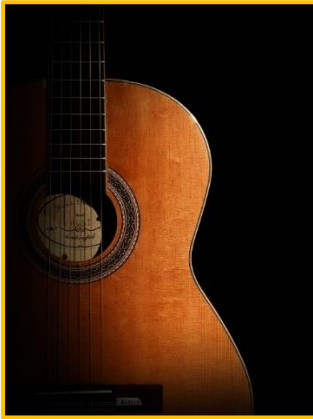
(Von Liudmyla)

Musik hat eine große Bedeutung im Leben. Manche sprechen durch die Musik, andere hören zu und verstehen, was der Komponist sagen wollte. Manchmal braucht man kein Wort, um einander zu verstehen. Auch Blicke, Gesten, Taten können vieles aussagen ... und natürlich die Musik.

Insgesamt gibt es auf der Welt ungefähr 7000 Sprachen und ich muss nichts über die Wörter und Buchstaben sagen. Nur die Musik ist die einzige Sprache, die für alle Menschen zu verstehen ist. Mit ihr feiern wir Feste, weinen, freuen uns oder trauern. Die Musik findet die richtigen Melodien für jede Lebenssituation und jede Laune.

Vor kurzem habe ich ein ausgezeichnetes Musiktrio kennengelernt. Nataliya Korchyńska, Roman und Liubomir Taranov ließen die Hörer eine tolle Reise von Europa nach Amerika machen. Wir haben die italienische "Tarantella Napoletana", das jüdische "Hava Nagila", das irische "Bill Harts Favourite", das amerikanische "Rock around the clock" und viele andere Melodien gehört. Mein Herz besonders berührt hat aber die Musik des ukrainischen „Hopak“.





Das musikalische Programm, das von drei ukrainischen Musikern präsentiert wurde, hat uns viele schöne Momente geschenkt. Der zierliche Sound der Mandoline, dargeboten von Nataliya Korchynska, hat mich zurück in meine Kindheit gebracht. Bezaubernde Gitarrenklänge, von Roman Taranov, haben mich an meine Studienzeit erinnert.

Als junger, vierzehnjähriger Star, hat sich Liubomir Taranov erwiesen. Sein Instrument war der Kontrabass. Es ist immer schön anzusehen, wie Musiker sowohl hochwertige echte Musik den Hörern schenken, als auch selbst Teil von der Musik werden.

Dieses fantastische Trio brachte mir einen wunderschönen Samstagabend. Und ich habe den musikalischen Dialog genossen, der keine Sprachgrenzen kennt.



Eine Information vom Jobcenter in Heppenheim (Von Frau Seeger)

Chancengleichheit nicht dem Zufall überlassen!

Informationen für zugewanderte Menschen



Hinweise und Tipps für
Menschen aus dem Ausland

Hints and tips for people
from abroad



Deutsch lernen - kostenfrei

learning German – for free

Deutschkurse online oder als App

Mit folgenden **kostenfreien** Online-Angeboten können Sie überall Deutsch lernen (ohne Anspruch auf Vollständigkeit):

- ☑ Ankommen-App (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)
- ☑ Deutschtrainer (Goethe-Institut)
- ☑ Stadt der Wörter (Goethe-Institut)
- ☑ Nicos Weg (Deutsche Welle)
- ☑ VHS-Lernportal (Deutscher Volkshochschul-Verband)



Wir beraten Menschen, die einen Berufsabschluss oder einen Studienabschluss aus dem Ausland haben. Wir helfen bei Fragen zur Anerkennung, bei der Suche nach Qualifizierungen oder Alternativen.

We advise people who have a professional qualification or a degree from abroad. We help with questions about recognition, searching for qualifications or alternatives.



Anerkennungs- und
Qualifizierungsberatung –
aqb Rhein-Main und
Süd Hessen

 **Bundesagentur für Arbeit**
Agentur für Arbeit Darmstadt
bringt weiter.

Die Veranstaltungen für Kinder von der **Stadtbibliothek Bensheim** gehen weiter – auch wenn die Bibliothek selbst geschlossen ist. Der Ort kann sich verändern. Bitte schauen Sie vorher nach, wo ein Angebot stattfindet:

[Stadtbibliothek - Startseite \(winbiap.de\)](http://winbiap.de)

Oder:

<https://de-de.facebook.com/Stadtkultur.Bensheim>

Heppenheim:

- Jeden Dienstag, 18-20 Uhr, offener Treff, evangelische Christuskirche
- Jeden Mittwoch, 10-12 Uhr, offener Frauentreff, DRK-Begegnungsstätte, Werlestraße
- Jeden Donnerstag, 16-18 Uhr, Café Welcome, Haus Dornbusch, Mozartstr. 29
- Jeden Samstag (wenn das Wetter ok ist), ab 7 Uhr, Europaplatz, Floh- und Trödelmarkt
- 12. April, 18 bis 20 Uhr, Ladies Night Flohmarkt, Haus Dornbusch, Mozartstr. 29
- 28. April, 17.00 Uhr, Saalbaukino, Wilhelmstr. 38, Kino der Kulturen, Film: Die Küchenbrigade, Eintritt frei
- 1. Mai, ab 9 Uhr, Bergsträßer Weinlagenwanderung

Angebote der Stadtbücherei Heppenheim – nur mit Anmeldung unter <http://www.heppenheim.de/stadtbuecherei>

- 19. April, 18 Uhr, Kreativ am Abend, Bastelabend, für Jugendliche und Erwachsene, kostenlos, nur mit Anmeldung
- 24. April, 19 Uhr, Spieleabend für Erwachsene und Jugendliche, nur mit Anmeldung
- Weitere Angebote unter: <https://opac.winbiap.net/heppenheim>

Sonstige Orte:

- Frankfurt: Freier Eintritt in Frankfurter Museen, immer am letzten Samstag im Monat. Infos [hier: https://www.museumsufer.de/de/eintritt-und-tickets/kostenfreie-eintritte/saturday-das-familienprogramm/](https://www.museumsufer.de/de/eintritt-und-tickets/kostenfreie-eintritte/saturday-das-familienprogramm/)
- Mannheim: 27. April bis 7. Mai, Maimarkt, riesig große Verkaufsausstellung, oft kann man Eintrittstickets bei der Touristinfo hier kaufen.



Und zum Schluss ... die Rätselseite

Wie immer zuerst die Lösung für das Rätsel im März:
Das sind die Namen der Frühlingsblüher auf den Bildern:

- 1 - Tulpe
- 2 - Osterglocke
- 3 - Primel
- 4 - Traubenhyazinthe
- 5 - Hyazinthe
- 6 - Winterling
- 7 - Krokus
- 8 - Schneeglöckchen
- 9 - Märzbecher
- 10 - Vergissmeinnicht



Und jetzt ... das Rätsel für April

Diesmal sind die Fragen nicht so ganz ernst gemeint

- Kann ein Mann in China die Schwester seiner Witwe heiraten?
- Ein Flugzeug stürzt auf der Grenze von Frankreich und der Schweiz ab. Wo werden die Überlebenden begraben?
- Du lebst in einem Haus, bei dem alle Seiten nach Süden zeigen. Ein Bär kommt vorbei, welche Farbe hat er?
- Welcher Wein wird an den Hängen eines Vulkans angebaut?
- Welches Spiel kann man nicht spielen?
- Welcher Tag ist der gefährlichste Tag für U-Boot-Fahrer?

